

DÖRR

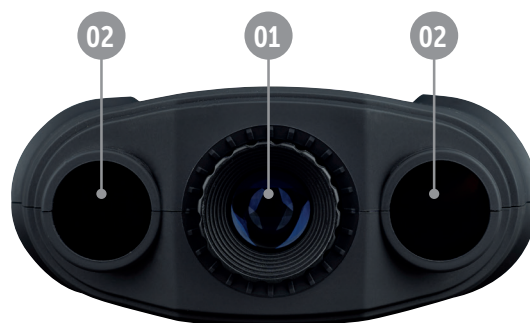
DIGITAALINEN PIMEÄNÄKÖLAITE

VALOKUVA- JA VIDEOTALLENNUSTOIMINNOLLA

FI KÄYTTÖOHJE



ZB-200 PV



KIITOS, että valitsit DÖRR-laaturuotteen.

Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohje laitteen mukana myöhempää käyttöä varten. Mikäli laitetta käyttävät ulkopuoliset henkilöt, tämän käyttöohjeen tulee olla heidän saatavillaan. Jos myyt laitteen, tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja on toimitettava sen mukana.

DÖRR ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Epäasianmukaisesta käsittelystä tai ulkoisten tekijöiden vaikutuksesta johtuvien vahinkojen sattuessa korvausvaateet tai takuuvaatimukset lakkaavat olemasta voimassa. Tuotteen manipulointi, rakenteellinen muutos sekä kotelon avaaminen käyttäjän tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen toimesta katsotaan epäasianmukaiseksi käsitteeksi.

01 | ⚠ TURVALLISUUSOHJEET

- ⚠ **Älä koskaan katso suoraan aurinkoon pimeänäkölaitteella! Sokeutumisaara!**
- ⚠ **Laite ei ole leikkikalua! Onnettomuuksien ja tukehtumisvaaran välttämiseksi laite, sen lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee pitää lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.**
- Fyysisesti tai kognitiivisesti rajoittuneiden henkilöiden tulee käyttää laitetta ohjeistuksen ja valvonnan alaisena.
- Henkilöiden, joilla on sydämen tahdistin, defibrillaattori tai jokin muu sähköinen implantti, tulee pysyä **vähintään 30 cm:n etäisyydellä** laitteesta, sillä se synnyttää magneettikenttiä.
- Käytä laitetta vain sopivilla, **korkealaatuilla Mignon AA LR6 1,5 V -paristoilla** (ei sisälly). **Huomioi oikea polariteetti +/- kun asetat paristot/akut paikoilleen.** Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.
- Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen.
- Suojaa laitetta sateelta, kosteudelta, suoralta auringonvalolta ja äärimmäisiltä lämpötiloilta.
- Älä käytä tai kosketa laitetta märin käsin.
- Suojaa laitetta iskuilta. Älä käytä laitetta, mikäli se on pudonnut. Tarkistuta laite tässä tapauksessa pätevällä sähköasentajalla ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.
- Jos laite on viallinen tai vahingoittunut, älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse – **siitä aiheutuu sähköiskuvaara!** Ota yhteyttä erikoisliikkeeseesi.
- Suojaa laitetta liialta. Älä puhdistaa laitetta bensiinillä tai voimakkailla pesuaineilla. Laitteen ulkoisten rakenneosien puhdistamiseen suosittelemme nukatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa. **Ennen puhdistamista sammuta laite ja poista paristot.**
- Säilytä laitetta pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa.
- Hävitä viallinen tai tarpeettomaksi osoittautunut laite sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

02 | ⚠ PARISTO - VAROITUKSET

Käytä vain korkealaatuisia merkkiparistoja. **Huomioi oikea polariteetti (+/-), kun asetat paristot paikoilleen.** Älä käytä erityyppisiä paristoja, ja vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja keskenään. Poista paristot, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa. **Älä heitä paristoja tuleen, äläkä oikosulje tai pura niitä. Älä koskaan lataa tavallisia paristoja – räjähdysvaara!** Poista tyhjät paristot välittömästi laitteesta, jottei akkuhappoa pääse vuotamaan. Poista vuotaneet paristot laitteesta välittömästi. Puhdistu koskettimet ennen uusien paristojen asettamista. **Akkuhapon aiheuttama kemiallisten palovammojen vaara on olemassa!** Mikäli joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, huuhto kosketuspinnat heti runsaalla

puhtaalla vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Paristojen nie-
leminen voi aiheuttaa hengenvaaran. **Säilytä paristot lasten ja kotie-
läinten ulottumattomissa.** Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteenä
(ks. myös luku "Pariston/akun hävittäminen").

03 | TUOTEKUVAUS

**Kompakti kiikarimallinen pimeänäkölaite digitaalisella zoomauk-
sella sekä valokuva- ja videotallennustoiminnolla.**

Suuri LCD-näyttö tarjoaa teräviä värikuvia päiväsaikaan ja korkeakon-
trastisia mustavalkokuvia pimeällä. Jopa 500 metrin kantama päivällä
ja 200 metrin kantama pimeällä, joten se on täydellinen kumppa-
ni metsästysretkillä. Yötilassa kuvanäytön laatua voidaan parantaa
moniportaisella, kytkettävällä infrapunavalaistuksella. Live-näkymä
voidaan tallentaa milloin tahansa kuvana tai videona Micro SD/SDHC
-muistikortille (valinnainen).

- **Kaksinkertainen digitaalinen zoomaus**
- **Näkyvyys jopa 500 m päivällä ja 200 m pimeällä**
- **Suuri näyttöikkuna värillisellä LCD-näytöllä**
- **Kytkevä 7-portainen infrapunavalaistus**
- **¼ tuuman kolmijalan liitäntä**
- **Sisältää olkahihnan ja kuljetuslaukun**

04 | OSIEN KUVAUS

- 01 Objektiivi
- 02 Infrapunavalaistus
- 03 On/Off-painike
- 04 Videotila-/tallennuspainike
- 05 Kirkkauden säätöpainike
- 06 Infrapunavalaistuksen painike
- 07 Valokuvatila-/vapautuspainike
- 08 Zoomauspainike
- 09 Micro SD -korttipaikka
- 09a) Kumisuojaus
- 10 Kantohihnan kiinnityskohdat
- 11 LCD-näyttö
- 12 Tarkennussäädin
- 13 Paristokotelon kansi
- 14 Paristokotelon kannen kieleke
- 15 ¼ tuuman kolmijalan liitäntä
- 16 Paristokotelo
- 16a) Koskettimet
- 17 Paristojen pidike 4 paristolle
- 17a) Pariston kosketin

05 | KÄYTTÖÖNOTTO

05.1 Paristojen asettaminen/vaihtaminen

HUOMAUTUS

Käytä ainoastaan uusia samantyyppisiä ja saman tuottajan valmistamia Mignon AA LR6 1,5 V -alkali-mangaaniparistoja. **Huomioi oikea polariteetti (+/-), kun asetat paristot paikoilleen!** Poista paristot, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

Edullisia paristosäästöpakkauksia löytyy DÖRR-verkkokaupastamme:

www.doerr-outdoor.de 

Aseta molemmat paristokotelon kielekkeet (14) asentoon, jonka kohdalla on avoimen lukon symboli .

Irrota kummankin paristokotelon kannet (13) ja irrota paristojen pidike (17). Varusta molemmat paristojen pidikkeet (17) **neljällä tyypin Mignon AA LR6 1,5 V alkaliparistolla** (eivät sisälly toimitukseen). **Kun asetat paristot paikalleen, varmista, että polariteetti on oikea +/-** (merkki paristojen pidikkeen alapuolella).

Aseta paristojen pidikkeet (17) takaisin paristokoteloihin (16). **Varmista, että pariston kosketin (17a) osoittaa nuolen (merkintä paristojen pidikkeessä) suuntaan paristokotelon (16) koskettimiin (16a) nähden.**

Asenna paristokotelon kannet (13) takaisin paikalleen ja aseta molemmat paristokotelon kielekkeet (14) suljettuun lukitusasentoon .

05.2 Micro SD -muistikortin asettaminen/poistaminen

HUOMAUTUS

Micro SD -muistikortin asettaminen ja poistaminen edellyttää, että **pimeänäkölaite on kytketty pois päältä (näytössä ei ole mitään näkyvillä)!**

Avaa kumisuojus (09a) ja työnnä Micro SD -muistikortti (valinnaisesti saatavilla myymälöistä) Micro SD -korttipaikkaan (09) sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen. **Varmista, että Micro SD -muistikortin merkitty puoli on ylöspäin.** Suosittelemme käyttämään Micro SD/SDHC -korttia **4 GB:stä enintään 32GB:hen.**

Jos Micro SD -muistikortti on asetettu oikein, kuvake  ilmestyy LCD-näytön (11) oikeaan yläkulmaan, kun pimeänäkölaite on kytketty päälle.

Jos Micro SD -muistikorttia ei ole asetettu oikein tai jos kortti puuttuu

tai se on viallinen,  -kuvake ilmestyy LCD-näytön (11) oikeaan yläkulmaan, kun pimeänäkölaite on kytketty päälle.

Poistaaksesi Micro SD -muistikortin, työnnä korttia syvemmälle korttipaikkaan, kunnes se ponnahtaa hieman ulos napsautuksen myötä. Micro SD -muistikortti voidaan nyt vetää kokonaan ulos.

HUOMAUTUS

Jos haluat käyttää Micro SD -muistikorttia, jolla on vielä tiedostoja, suosittelemme tallentamaan ne tietokoneellesi ja alustamaan Micro SD -kortin ennen käyttöä.

05.3 Kantohihnan kiinnitys

Jotta pimeänäkölaite voidaan suojata putoamiselta, suosittelemme kiinnittämään siihen mukana toimitetun kantohihnan. Vedä tätä varten kantohihnan kaksi silmukkaa pimeänäkölaitteen kiinnityskohtien (10) läpi ja kiinnitä ne soljilla.

05.4 Asennus kolmijalan liitántään (valinnainen)

Pimeänäkölaite voidaan kiinnittää kolmijalkaan (lisävaruste DÖRRiltä) käyttämällä ¼ tuuman kolmijalkaliitántää (15).

06 | KÄYTTÖ

HUOMIO

Älä koskaan katso suoraan aurinkoon pimeänäkölaitteella! Sokeutumisvaara!

HUOMIO SILMÄLASIEN KÄYTTÄJILLE

Suosittellemme, että silmälasia käyttävät ihmiset jättävät silmälasit päähän käytön aikana parhaan mahdollisen kuvan aikaansaamiseksi.

06.1 Päällekytkentä

Kytke pimeänäkölaite päälle painamalla On/Off-painiketta (03). LCD-näyttöön (11) tulee värillinen live-näkymä.

06.2 Keskittäminen (tarkennus)

Tarkenna pimeänäkölaitetta kääntämällä tarkennussäädintä (12) vasemmalle tai oikealle, kunnes LCD-näytön (11) live-näkymä on terävä.

06.3 Digitaalinen zoomaus

Voit käyttää zoomausta live-näkymässä painamalla zoomauspainiket-

ta (08). Pienimmällä zoomauskertoimella 1,07 varustettu symboli  ilmestyy LCD-näytön (11) oikeaan alakulmaan. Painamalla zoomauspainiketta (08) toistuvasti näkymää voidaan suurentaa asteittain jopa kaksinkertaisesti. Palataksesi 1:1-näkymään paina zoomauspainiketta (08) toistuvasti, kunnes symboli häviää näytöstä.

06.4 LCD-näytön kirkkauden asettaminen

Voit lisätä LCD-näytön (11) live-näkymän kirkkautta painamalla kirkkauden säätöpainiketta (05) toistuvasti, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu. Asetus asteikolla 0–9 on mahdollista. Asetettu arvo näkyy LCD-näytön (11) vasemmassa alakulmassa, esim. seuraavasti  1.

06.5 Infrapunavalaistus (käyttö pimeällä)

Kytke infrapunavalaistus (02) käyttöön pimeällä. Paina tätä varten IR-painiketta (06) kerran. Alhaisimman infrapunavalaistuksen symboli **IR1** näkyy LCD-näytön (11) vasemmassa yläkulmassa ja näet musta-valkoisen live-näkymän.

Lisää infrapunavalaistuksen kirkkautta painamalla IR-painiketta (06) toistuvasti, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu. Infrapunavalaistuksen asetus IR1:stä IR7:ään on mahdollista.

Sammuta infrapunavalaistus painamalla IR-painiketta (06) toistuvasti, kunnes symboli häviää näytöstä.

06.6 Paristojen tilan ilmaisin

Kun olet kytkenyt pimeänäkölaitteen päälle On/Off-painikkeesta (03), LCD-näytön (11) oikeaan alakulmaan tulee näkyviin paristojen tilan ilmaisin .

06.7 Valokuvan ottaminen

Kytke pimeänäkölaite päälle On/Off-painikkeesta (03). Pimeänäkölaite on automaattisesti valokuvatilassa. LCD-näytön (11) vasemmassa yläkulmassa näkyy otettujen kuvien määrä, esim. **00020**.

Tarkenna kuvaa tarkennussäätimellä (12). Ota yökuvia varten käyttöön infrapunavalaistus (katso luku 06.5).

Paina näppäintä  (07) ottaaksesi kuvan.

06.8 Videon tallentaminen

Kytke pimeänäkölaite päälle On/Off-painikkeesta (03). Pimeänäkölaite on aluksi automaattisesti valokuvatilassa. Tarkenna kuvaa tarkennussäätimellä (12). Ota yökuvia varten käyttöön infrapunavalaistus (katso

luku 06.5).

Aloita videotallennus painamalla  -painiketta (04).

Tallennuksen aikana LCD-näytön (11) keskellä vilkkuu punainen piste . Videotallenteen pituus näkyy LCD-näytön oikeassa yläkulmassa **00:00:00**.

Painamalla painiketta  (04) uudelleen lopetat videotallennuksen. Pimeänäkölaite siirtyy automaattisesti takaisin valokuvatilaan.

06.9 Poiskytkentä

Käytön jälkeen sammuta pimeänäkölaite. Paina tätä varten On/Off-painiketta (03) noin kahden sekunnin ajan.

06.10 Tallenteiden katseleminen

Katsoaksesi valokuva- ja videotallenteitasi ota Micro SD -muistikortti pois laitteesta ja tarkastele tallenteita sopivalla Micro SD -kortinlukijalla (valinnaisesti saatavilla DÖRRiltä) PC:llä/minikannettavalla.



HUOMAUTUS

Micro SD -muistikortin poistamiseksi pimeänäkölaitteen on oltava pois päältä (näytössä ei ole mitään näkyvillä)!

07 | PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Älä puhdista laitetta bensiinillä tai voimakkailla pesuaineilla. Laitteen ulkoisten rakenneosien puhdistamiseen suosittelemme nukatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa. Ota paristot pois ennen puhdistusta. Mikäli laite ei ole käytössä, säilytä sitä pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa. **Laite ei ole leikkikalu – pidä se lasten ulottumattomissa. Pidä laite kaukana kotieläimistä.**

08 | TEKNISET TIEDOT

Kuvasuhde	4:3
Näytön resoluutio	320 x 240 pikseliä
Näytön kirkkaus	9-portainen säätömahdollisuus
Infrapunavalaistus	IR LED 2 W, 850 nm, 7-portainen säätömahdollisuus
Esitystapa	värillinen päivällä, mustavalkoinen yöllä
Kantama enint. n.	500 m päivällä / 200 m yöllä
Kuvakulma noin	6,8°
Zoomaus	2x digitaalinen zoom
Himmennin	f/1,4
Tallennusmahdollisuus	Kuva / video ilman ääntä
Kuvaformaatti	JPEG (1280 x 1024 pikseliä)
Videoformaatti	AVI (640 x 480 pikseliä)
Muistikortti	micro SD/SDHC 4 GB - enint. 32GB (ei sisälly pakkaukseen)
Virtalähde	8x alkaliparistot AA LR6 1,5 V (ei sisälly pakkaukseen)
Käyttöaika noin	10 tuntia päivällä/6 tuntia infrapunavalla (uusilla paristoilla)
Kolmijalan liitäntä	1/4"
Kotelo	ABS, kumitettu
Väri	musta
Mitat noin	19 x 16 x 5,5 cm
Paino noin	429 g (ilman paristoja)

DÖRR GmbH pidättää itselleen oikeuden tehdä teknisiä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

09 | TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1x Pimeänäkölaite ZB-200 PV
1x Kantohihna
1x Kuljetuslaukku
1x Turvallisuusohjeet

10 | HÄVITTÄMINEN, CE-MERKINTÄ

10.1 PARISTON/AKUN HÄVITTÄMINEN

Paristot ja akut on merkitty rastitetun jätteen symbolilla. Tämä symboli merkitsee, ettei tyhjiä, latauskelvottomia paristoja tai akkuja saa laittaa kotitalousjätteeseen. Vanhat paristot sisältävät mahdollisesti vahingollisia aineita, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa terveydelle ja ympäristölle. Lopullisena kuluttajana sinulla on laillinen velvollisuus (Paristolaki §11 Jätelainsäädännön paristoja ja akkuja koskevan tuotevastuun uudistaminen) palauttaa käytetyt paristot. Voit palauttaa paristot käytön jälkeen myyjälle tai lähialueellesi (esim. kunnallisiin keräyspisteisiin tai kauppoihin) ilmaiseksi. Lisäksi paristoja voi palauttaa myyjälle myös postitse.

10.2 WEEE-HUOMAUTUS

WEEE-direktiivi (Waste Electrical and Electronic Equipment), joka tuli voimaan eurooppalakina 13. helmikuuta 2003, toi merkittäviä muutoksia käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämiskäytäntöön. Tämän direktiivin ensisijainen tarkoitus on välttää elektroniikkajätteen syntymistä ja edistää samalla uusiokäyttöä, kierrätystä ja muuta uudelleen käsittelyä ja vähentää siten jätteiden määrää. Tuotteessa ja pakkauksessa oleva WEEE-logo (jätteen symboli) merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Olet vastuussa siitä, että toimitat kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Elektroniikkajätteen erilliskeräys ja järkevä uusiokäyttö auttavat säästämään luonnonvaroja. Lisäksi elektroniikkajätteen uusiokäyttö myötävaikuttaa säästämään ympäristöä ja siten myös suojaamaan ihmisten terveyttä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, uudelleen käsittelystä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta, jätahuoltoyrityksiltä, erikoisliikkeistä ja laitteen valmistajalta.

✓ 10.3 ROHS-VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tämä tuote vastaa EU:n RoHS-direktiivin vaatimuksia, jonka tarkoituksena on rajoittaa tiettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin ja niiden muunnelmiin sisältyvien vaarallisten aineiden käyttöä.

CE 10.4 CE-MERKINTÄ

Painettu CE-merkintä on voimassa olevien EU-normien mukainen ja osoittaa, että laite vastaa kaikkien voimassa olevien EU-direktiivien tälle tuotteelle asettamia vaatimuksia.

DÖRR digitaalinen pimeänäkölaite ZB-200 PV

Artikkelinro **490334**

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>